

MONTAGEANLEITUNG

KL 7000 FLASHING

INSTALLATION INSTRUCTION

KL 7000 FLASHING

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

KL 7000 FLASHING

MONTERINGSANVISNING

KL 7000 FLASHING

MONTAGEHANDLEIDING

KL 7000 FLASHING

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

KL 7000 FLASHING

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

KL 7000 FLASHING

ASENNUSOHJE

KL 7000 FLASHING

DE Technische Änderungen vorbehalten

EN Subject to alteration without notice

FR Sous réserve de modifications techniques

SV Vi reserverar oss för tekniska ändringar

NL Technische wijzigingen voorbehouden

ES Reservadas modificaciones técnicas

IT Con riserva di modifiche tecniche

FI Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Zeichenerklärung
Explanation symbols
Explication des symboles

Symbolförklaring
Legenda
Aclaración de símbolos

Legenda
Piirroksen selitys



- DE** Richtig
- EN** Correct
- FR** Correct
- SV** Rätt
- NL** Goed
- ES** Correcto
- IT** Giusto
- FI** Oikein



- DE** Falsch
- EN** Incorrect
- FR** Incorrect
- SV** Fel
- NL** Fout
- ES** Erróneo
- IT** Sbagliato
- FI** Väärin



- DE** Positionspfeil
- EN** Location/Position Arrow
- FR** Flèche de Position
- SV** Positionpil
- NL** Lokatie/Positie pijl
- ES** Flecha de posición
- IT** Freccia di posizione
- FI** Paikannusnuoli



- DE** Bewegungspfeil
- EN** Movement Arrow
- FR** Flèche indiquant sens du mouvement
- SV** Rörelsepil
- NL** Richtingspijl
- ES** Flecha de movimiento
- IT** Freccia di movimento
- FI** Liikesuuntanuoli



- DE** Achtung
- EN** Warning
- FR** Attention
- SV** Varning
- NL** Let op
- ES** Atención
- IT** Attenzione
- FI** Huomio



- DE** Abklemmen
- EN** Disconnect
- FR** Déconnecter
- SV** Koppla los
- NL** Demonteren
- ES** Desconectar
- IT** Staccare
- FI** Irrota



- DE** Verbinden
- EN** Connect
- FR** Connecter
- SV** Ansult
- NL** In elkaar
- ES** Conectar
- IT** Collegare
- FI** Yhdistä



- DE** Siehe
- EN** Look/See
- FR** Voir
- SV** Se
- NL** Kijken naar
- ES** Ver
- IT** Vedere
- FI** Katso

Lieferumfang
Kit Includes
Fourniture

Leveransomfattning
Inhoud Set
Volumen del Suministro

Dotazione di Fornitura
Osaluettelo

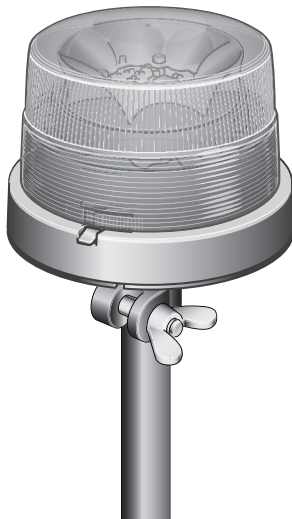


2XD 012 972-011

gelb
yellow
jaune
gul
geel
amarillo
giallo
keltainen

2XD 012 972-111

blau
blue
bleu
blå
blauw
azul
blu
sininen

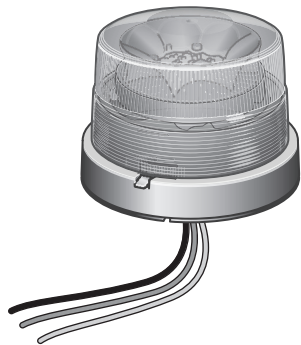


**Lieferumfang
Kit Includes
Fourniture**

**Leveransomfattning
Inhoud Set
Volumen del Suministro**

**Dotazione di Fornitura
Osaluuttelo**

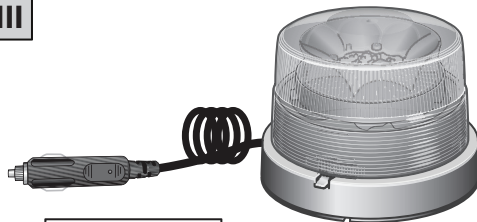
II



2XD 012 972-001
gelb
yellow
jaune
gul
geel
amarillo
giallo
keltainen

2XD 012 972-101
blau
blue
bleu
blå
blauw
azul
blu
sininen

III



2XD 012 972-021
gelb
yellow
jaune
gul
geel
amarillo
giallo
keltainen

2XD 012 972-121
blau
blue
bleu
blå
blauw
azul
blu
sininen

Zubehör
Accessories
Accessories

Tillbehör
Toebehoren
Accessorios

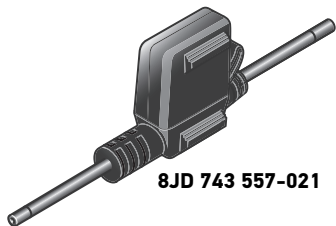
Accessori
Lisätarvikkeet



7,5A 8JS 711 685-821
10A 8JS 711 686-821



8KW 732 580-003



8JD 743 557-021



9EL 190 025-001

gelb
yellow
jaune
gul
geel
amarillo
giallo
keltainen

9EL 190 025-011

blau
blue
bleu
blå
blauw
azul
blu
sininen

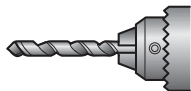
9EL 190 025-021

rot
red
rouge
röd
rood
rojo
rosso
punainen

Benötigte Montagewerkzeuge
Installation tools required
Outillage de montage requis

Nödvändiga monteringsverktyg
Benodigde montagewerktuigen
Herramientas de montaje necesarias

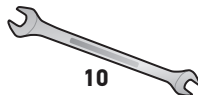
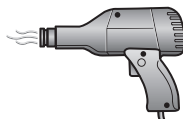
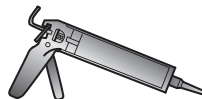
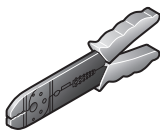
Attrezzi necessari per il montaggio
Tarvittavat asennustyökalut



Ø 5 mm
Ø 6,5 mm



CLEANER



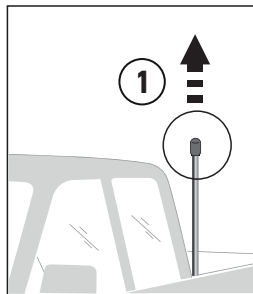
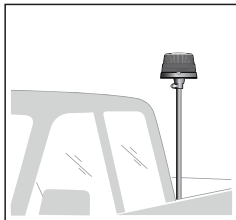
10

Montage
Mounting
Montage Général

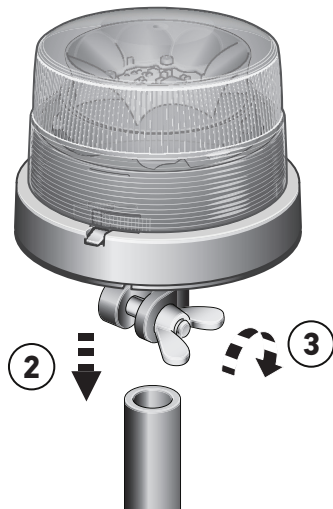
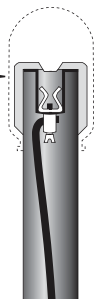
Montering
Montage
Montaje

Montaggio
Asennus

1



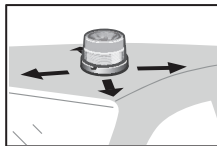
1



2

3

II



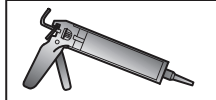
blau
blue
bleu
blå
blauw
azul
blu
sininen



4x



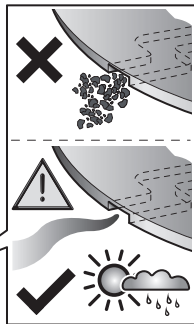
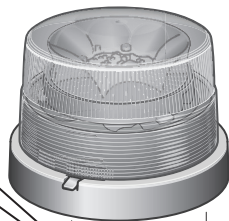
Ø 5 mm



rot
red
rouge
röd
rood
rojo
rosso
punainen

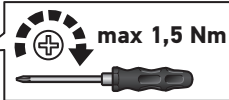


3 x PT Ø 4,2 mm

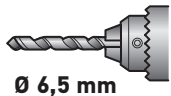
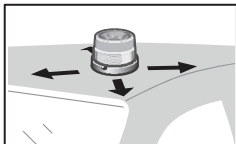


Gelb
yellow
jaune
gul
geel
amarillo
giallo
keltainen

Synchronisation
synchronisation
synkronisering
synchronisatie
Sinronización
sincronizzazione
synkronointi



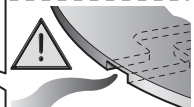
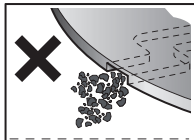
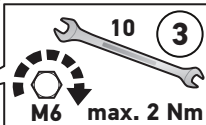
max 1,5 Nm

II

blau	blauw	⊖
bleu	azul	
bleu	blu	
blå	sininen	

rot	rood	⊕
red	rojo	
rouge	rosso	
röd	punainen	

Gelb	Synchronisation
yellow	synchroisation
jaune	synchroisation
gul	synchroisering
geel	synchroisatie
amarillo	Sincronización
giallo	sincronizzazione
keltainen	synkronointi

1**2****2****3**

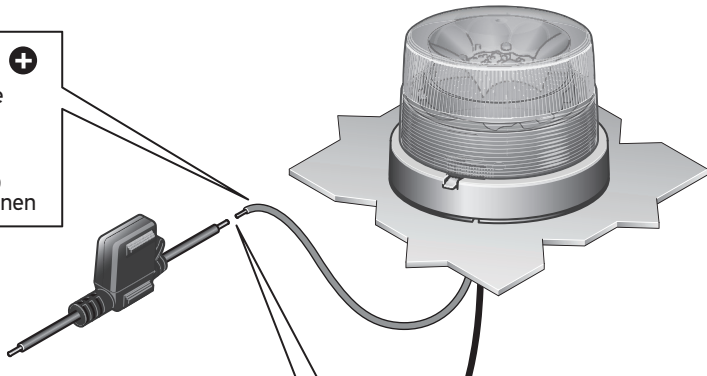
10

M6

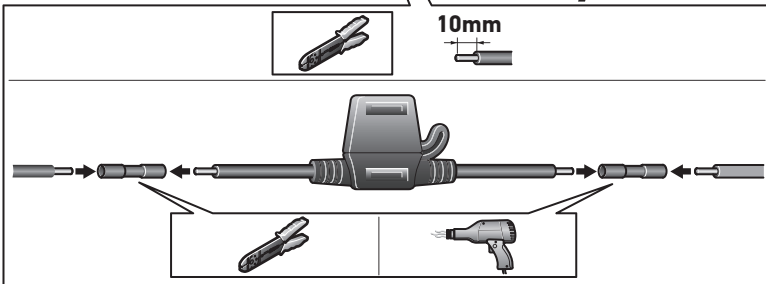
max. 2 Nm

II

rot **+**
red
rouge
röd
rood
rojo
rosso
punainen

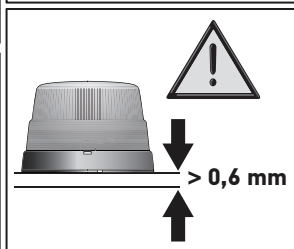
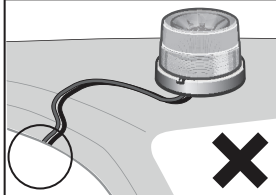
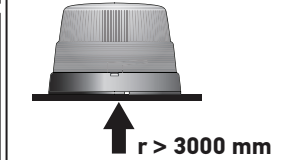
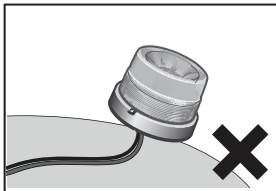
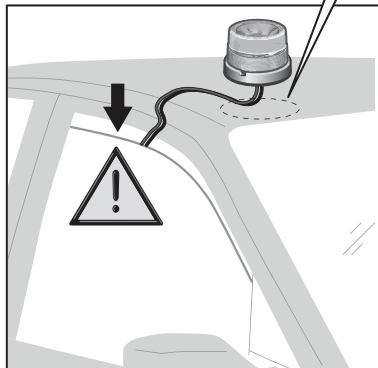
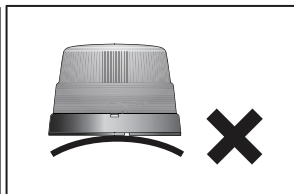
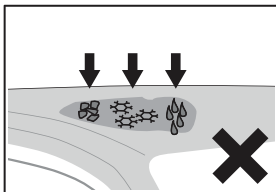


10mm





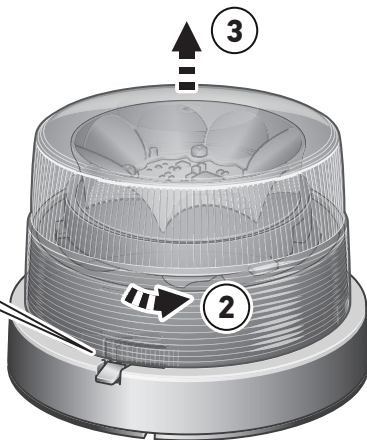
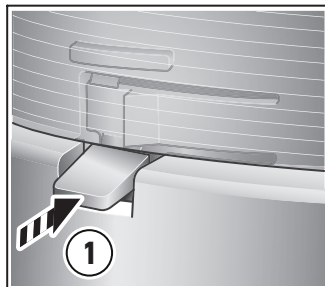
max. 120 km/h



Lichthaubewechsel
Dome replacement
Changement du cabochon

Byte av ljushuv
Lichtkapvervanging
Recambio de la cubierta

Sostituzione della calotta
Kopan vaihto



DE	Informationstext	15
EN	Information Text	16
FR	Texte d'information	17
SV	Informationstext	18
NL	Informatie tekst	19
ES	Texto informativo	20
IT	Informazioni	21
FI	Ohjetekstit	22

Technische Daten

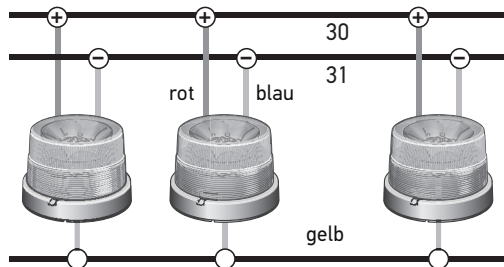
Typprüfung	Format: TA1 (E1) 004186 TB1 (E1) 004187 AS/NZS 61000-6-3 (RCM / C-Tick)
Nennspannung	12 V / 24 V
Betriebsspannung	9-32 V
Gesamtstromaufnahme	12 V: ca. 0,9 A 24 V: ca. 0,4 A
Entstörklasse	CISPR25, Entstörgrad 4
Leistungsaufnahme	12 V: ca. 10 W 24 V: ca. 10 W
Lichthaube	PMMA
Gebrauchslage	stehend
Schutzart	IP5KX, IPX4K, IPX9K
Temperaturbereich	minus 40 °C bis plus 60 °C
Verpolschutz	ja
Gehäuse	ASA / ABS
Entstörklasse 4	ECE R10 057696

ZULASSUNG

Hella Rundum-Kennleuchten 7000 Art.-Nr. 012 972-XXX - Blitzend, sind im Geltungsbereich der ECE-R65 amtlich typgeprüft. Sie müssen an der höchsten Stelle des Fahrzeuges und bei einsatzmäßig belastetem Fahrzeug senkrecht zur Fahrbahn angebracht werden. Alle Rundum-Kennleuchten sind funkenstört und entsprechen der UNECE R10 Rev5 Teil 2. Sie sind EG-genehmigt nach RL72/245 EWG in der Fassung 2006/28 EG.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

(abgesicherte Plusleitung) Kabelquerschnitt von min. 1,5 mm² verwenden, Sicherung 10 A träge.



Technical Data

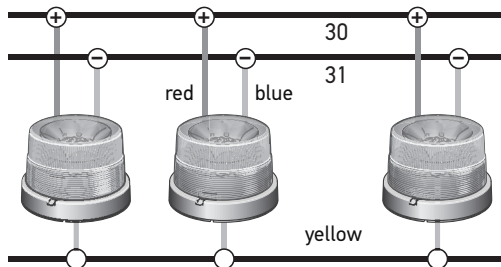
Type approval:	Format: TA1 (E1) 004186 TB1 (E1) 004187 AS/NZS 61000-6-3 (RCM / C-Tick)
Rated voltage	12V / 24V
Operating voltage	9-32V
Total current consumption	12V: approx. 0.9 A 24V: approx. 0.4 A
Interference suppression class	CISPR25, Suppression level 4
Power consumption	12V: approx. 10W 24V: approx. 10W
Dome	PMMA
Operating position	Upright
Protective rating	IP5KX, IPX4K, IPX9K
Temperature range	minus 40 °C to plus 60 °C
Inverse polarity protection	yes
Housing	ASA / ABS
Interference suppression class 4	ECE R10 057696

APPROVAL

Hella rotating beacons 7000 Art. No. 012 972-XXX - Flashing, have been officially type-tested within the scope of ECE-R65. They need to be mounted at the highest point of the vehicle and, when the vehicle is loaded during operation, they must be vertical to the road surface. All rotating beacons are RFI suppressed and comply with UNECE R10 Rev5 Part 2. They are EC-approved according to Directive 72/245 EEC in version 2006/28 EC.

ELECTRICAL CONNECTION

(fuse-protected positive line) Use a cable cross-section of at least 1.5 mm², 10 A slow-blow fuse.



Caractéristiques techniques

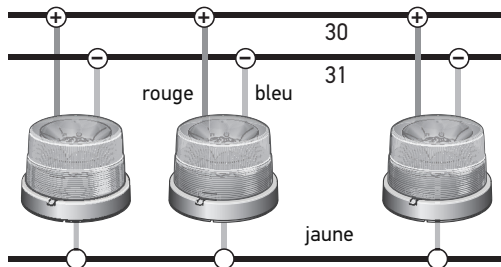
Homologation:	Format: TA1 (E1) 004186 TB1 (E1) 004187 AS/NZS 61000-6-3 (RCM / C-Tick)
Tension nominale	12 V / 24 V
Tension de service	9-32 V
Courant total absorbé	12 V : env. 0,9 A 24 V : env. 0,4 A
Classe de déparasitage	CISPR25, Degré de déparasitage 4
Puissance absorbée	12 V : env. 10 W 24 V : env. 10 W
Cabocheon	PMMA
Position d'utilisation	debout
Indice de protection	IP5KX, IPX4K, IPX9K
Plage de température	moins 40 °C à plus 60 °C
Protection contre les inversions de polarité	oui
Boîtier	ASA / ABS
Classe de déparasitage 4	ECE R10 057696

HOMOLOGATION

Les gyrophares Hella 7000 réf. art. 012 972-XXX - Clignotant font l'objet de contrôles de type officiels dans le domaine d'application de l'ECE-R65. Ils doivent être installés au point culminant du véhicule et perpendiculaires à la voie sur le véhicule équipé de sa charge d'intervention. Tous les gyrophares sont antiparasités et conformes à la norme UNECE R10 Rev5 Partie 2. Ils sont autorisés en CE selon RL72/245 CEE en sa version 2006/28 CE.

CONNEXION

(conducteur positif protégé) Section de conducteur min. 1,5 mm² Fusible de 10 A passif.



Tekniska data

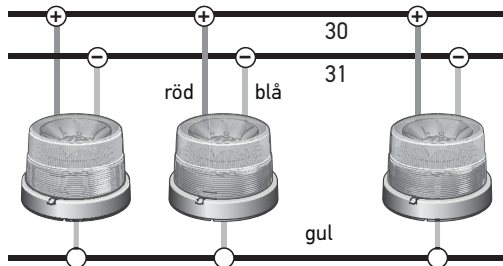
Typprovning:	Format: TA1 (E1) 004186 TB1 (E1) 004187 AS/NZS 61000-6-3 (RCM / C-Tick)
Märkspänning	12 V / 24 V
Driftspänning	9-32 V
Total strömuttagning	12 V: ca. 0,9 A 24 V: ca. 0,4 A
Avstörningsklass	CISPR25, avstörningsgrad 4
Effektförbrukning	12V: ca. 10 W 24V: ca. 10 W
Ljushuv	PMMA
Användningsläge	Stående
Kapslingstyp	IP5KX, IPX4K, IPX9K
Temperaturområde	minus 40 °C till plus 60 °C
Polomkastnings-skydd	ja
Hus	ASA / ABS
Avstörningsklass 4	ECE R10 057696

TYPGODKÄNNANDE

Hellas roterande blyxtfyror 7000 art.-nr. 012 972-XXX - Blinkande, är typgodkända enligt ECE-R 65. De skall vara placerade på fordonets högsta punkt, vertikalt i förhållande till vägbanan, då fordonet är lastat för avsett användningsområde. Alla roterande blyxtfyror är radioavstörda och uppfyller kraven i UNECE R10 Rev5 del 2. De är EG-godkända enligt RL 72/245 EEG i version 2006/28 EG.

ELEKTRISK ANSLUTNING

(avsäkrad plus-ledning):
Kabelarea på min. 1,5 mm², säkring 10 A trög.



Technische gegevens

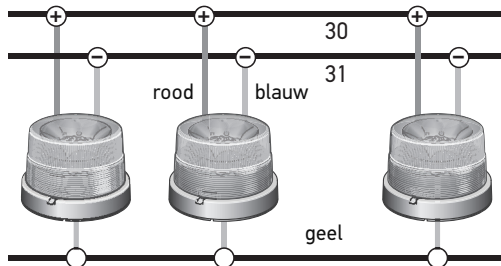
Typekeuring	Formaat: TA1 (E1) 004186 TB1 (E1) 004187 AS/NZS 61000-6-3 (RCM / C-Tick)
Nominale spanning	12 V / 24 V
Bedrijfsspanning	9-32 V
Totale stroomverbruik	12 V: ca. 0,9 A 24 V: ca. 0,4 A
Ontstoringsklasse	CISPR25, ontstoringniveau 4
Vermogensopname	12 V: ca. 10 W 24 V: ca. 10 W
Lichtkap	PMMA
Toepassingsstand	staand
Beschermsoort	IP5KX, IPX4K, IPX9K
Temperatuurbereik	min 40 °C tot plus 60 °C
Poolinversie-beveiliging	ja
Behuizing	ASA / ABS
Ontstoringsklasse 4	ECE R10 057696

TOELATING

Hella rondom-zwaailichten 7000 art.-nr. 012 972-XXX - Knipperende, hebben een officiële typegoedkeuring binnen het geldigheidsgebied van de ECE-R65. Deze lichten moeten op het hoogste punt van het voertuig worden aangebracht, bij voertuigen die bij inzet belast worden horizontaal t.o.v. het wegdek. Alle rondom-zwaailichten zijn radio-ontstoord en voldoen aan UNECE R10 Rev5 deel 2. De lichten hebben EG-goedkeuring volgens RL72/245 EWG in de richtlijn 2006/28 EG.

ELEKTRISCHE VERBINDING

(gezekerde plusleiding) Kabeldiameter van min. 1,5 mm² gebruiken, zekering 10 A traag.



Datos técnicos

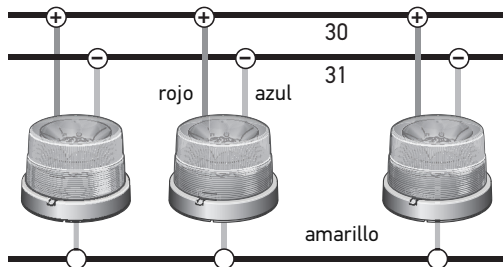
Formato de la homologación de tipo:	Formato: TA1 (E1) 004186 TB1 (E1) 004187 AS/NZS 61000-6-3 (RCM / C-Tick)
Tensión nominal	12V / 24V
Tensión de servicio	9-32V
Consumo de corriente total	12V: aprox. 0,9 A 24V: aprox. 0,4 A
Clase de supr. de interf.	CISPR25, grado de supr. de interf. 4
Consumo de potencia	12V: aprox. 10 W 24V: aprox. 10 W
Cubierta	PMMA
Posición de empleo	de pie
Tipo de protección	IP5KX, IPX4K, IPX9K
Intervalo de temperatura	- 40 °C a + 60 °C
Protección ante inv. de polaridad	sí
Carcasa	ASA / ABS
Clase de supr. de interf. 4	ECE R10 057696

PERMISO

Rotativos Hella 7000 N° Art. 012 972-XXX - Parpadear, están homologados dentro del ámbito de aplicación de la normativa CEE R65. Deben instalarse en la zona más elevada del vehículo y en vertical con respecto a la calzada en vehículos que transporten una carga estando de servicio. Todos los rotativos ofrecen antiparasitaje total y cumplen con la normativa UNECE R10 Rev5, parte 2. Cuentan con la homologación CE según Directiva 72/245 de la Comunidad Económica Europea 2006/28.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

(cable positivo protegido) Emplear cable sección transversal mín. 1,5 mm² fusible 10 A lento.



Dati tecnici

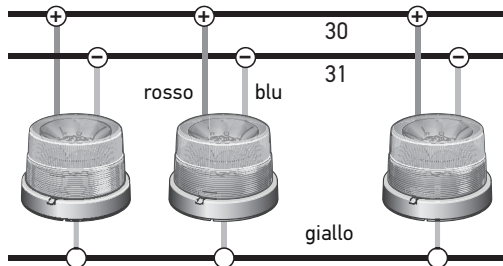
Omologazione:	Formato: TA1 (E1) 004186 TB1 (E1) 004187 AS/NZS 61000-6-3 (RCM / C-Tick)
Tensione nominale	12 V / 24 V
Tensione di esercizio	9-32 V
Assorbimento complessivo di corrente	12 V: ca. 0,9 A 24 V: ca. 0,4 A
Classe di soppressione delle interferenze	CISPR25, grado di soppressione delle interferenze: 4
Potenza assorbita	12 V: ca. 10 W 24 V: ca. 10 W
Calotta	PMMA
Posizione d'impiego	Eretta
Classi di protezione	IP5KX, IPX4K, IPX9K
Intervallo di temperatura	Da meno 40 °C a più 60 °C
Protezione contro l'inversione della polarità	Sì
Alloggiamento	ASA / ABS
Classe di soppressione delle interferenze 4	ECE R10 057696

OMOLOGAZIONE

I proiettori girevoli Hella 7000 cod. 012 972-XXX - Lampeggiante, giallo, rosso, blu) sono omologati secondo la norma ECE-R65. Devono essere applicati sul punto più alto del veicolo; devono esseri perpendicolari alla sede stradale con il veicolo caricato in condizioni d'utilizzo. Tutti i proiettori girevoli sono schermati e conformi alla UNECE R10 Rev5 parte 2. Sono approvati CE in conformità alla direttiva CEE RL 72/245, versione 2006/28 CE.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

(Cavo positivo schermato) La sezione del cavo deve essere di almeno 1,5 mm² fusibile 10 A ritardato.



Tekniset tiedot

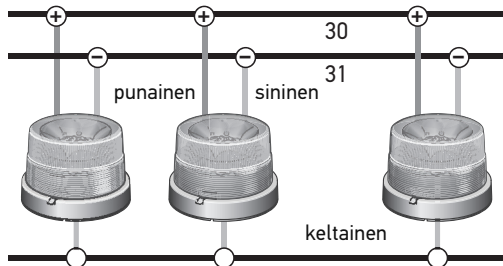
Tyyppihyväksyntä, muoto:	Muoto: TA1 (E1) 004186 TB1 (E1) 004187 AS/NZS 61000-6-3 (RCM / C-Tick)
Nimellisjännite	12 V / 24 V
Käyttöjännite	9-32 V
Kokonaisvirrankulutus	12 V noin 0,9 A 24 V noin 0,4 A
EMC-radiohäiriösuojausluokka	CISPR25, EMC-radiohäiriösuojaustaso 4
Tehonotto	12 V noin 10 W 24 V noin 10 W
Koppa	PMMA
Käyttöasento	pystyasento
Suojausluokka	IP5KX, IPX4K, IPX9K
Lämpötila-alue	-40 °C - +60 °C
Navoitussuoja	kyllä
Kotelo	ASA / ABS
EMC-radiohäiriösuojausluokka 4	ECE R10 057696

HYVÄKSYNTÄ

Hella-majakat 7000 tuotenro 012 972-XXX - Vilkkuu, ovat virallisesti tyypiihyväksytyjä ECE-R65-määräyksen voimassaoloalueella. Ne on asennettava ajoneuvon korkeimpaan kohtaan, ja niiden on oltava kuormitettuna ajoneuvossa kohtisuoraan ajorataan nähden. Kaikki majakat ovat häiriösuojattuja ja vastaavat UNECE R10 Rev05 osaa 2. Niillä on EY-hyväksyntä RL72/245 ETY:n, version 2006/28 EY mukaan.

SÄHKÖLIITÄNTÄ

(varmistettu plusjohto) Johdon läpimitta väh. 1,5 mm², varoke 10 A, hidas.



DE Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen

EN Check that the lighting system is working perfectly

FR Contrôler le bon fonctionnement de l'installation d'éclairage

SV Kontrollera att ljussystemet fungerar felfritt

NL Controleer of de verlichting goed functioneert

ES Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente

IT Controllare la perfetta funzionalità dell'impianto di illuminazione

FI Tarkasta valaistusjärjestelmän toiminta

DE Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie bitte den HELLA Kundendienst, Großhändler an oder wenden Sie sich an Ihre Werkstatt.

EN If you have questions or installation problems, please call the HELLA Service, wholesaler, or turn to your garage.

FR Pour toutes questions ou problèmes de montage, merci de contacter le service après-vente HELLA, votre distributeur ou votre garage.

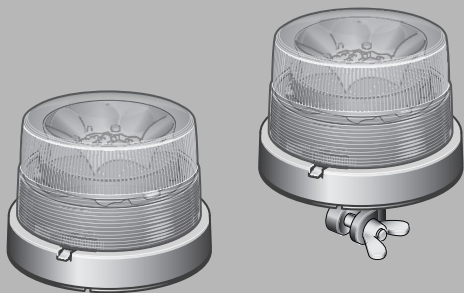
SV Vid frågor eller monteringsproblem, kontakta Hellas kundtjänst, återförsäljaren eller din verkstad.

NL In geval van vragen of montageproblemen verzoeken wij u contact met de HELLA-klantenservice, de groothandel of uw dealer op te nemen.

ES En caso de dudas o problemas de montaje, por favor, llame al Servicio postventa de Hella o al mayorista, o bien diríjase a su taller.

IT Per qualsiasi domanda o problemi di montaggio si prega di contattare il servizio assistenza o il proprio grossista HELLA oppure di rivolgersi alla propria officina.

FI Jos sinulla on kysymyksiä tai asennusongelmia, soita HELLA-asiakaspalvelulle tai tukkuliik-keelle tai käänny korjaamon puoleen.



HELLA KGaA Hueck & Co.

Rixbecker Straße 75

59552 Lippstadt /Germany

www.hella.com

© HELLA KGaA Hueck & Co., Lippstadt

460 909-29 /09.17